

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

## AUFZÜGE

für Personen - Waren  
Speisen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*Gebauer*  
**ZÜRICH**  
Birmensdorferstr. 273  
Telephon 33 21 66

## BERCHTOLD & Co.

HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER

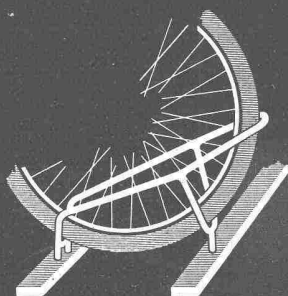
**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG**  
HEISSWASSER  
STATT DAMPF

Telephon  
051 / 920501

**KOLLER**

Metalbau Koller AG. Basel, Tel. (061) 38 29 77



**Fahrrad-Ständer**

⊕ Pat.

praktisch solid

formschön preiswert

hält jeden Pneu fest

ohne geringste Gefährdung

der Speichen

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

| 12 Monate       | 6 Monate        | 3 Monate        |
|-----------------|-----------------|-----------------|
| Schweiz Ausland | Schweiz Ausland | Schweiz Ausland |
| 66.— 72.—       | 33.— 36.—       | 16.50 18.—      |

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH und der EPUL  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Theorie thermischer Turbomaschinen.  
Von W. Traupel . . . . . 99\*  
Stahlbetonfertigteile. Von H. Jobst . 101  
Stollen mit elliptischem Querschnitt.  
Von K. Hirschfeld . . . . . 102\*

Ein Stadtbaumeister zu der Schrift  
«achtung: die Schweiz!» Von H. Luder 108

Zum Durchschlag des Simplontun-  
nels I vor 50 Jahren. Von Th. Güdel 110

### NEKROLOGE

Ed. Thomann. W. Kuhn . . . . . 111\*

### MITTEILUNGEN

Fertigbetonbauweise «System Major».  
Staudämme in Jugoslawien . . . . . 112  
Persönliches. Schulhaus Matt in  
Hergiswil. Weltausstellung in Brüs-  
sel 1958 . . . . . 113

### BUCHBESPRECHUNGEN

Europäische Betrachtungen, von H.  
Zurlinden. Perspective Rapide, par  
A. J. Faling. Steuer-Leitfaden, von  
E. Gyga, Neuerscheinungen . . . . . 113

### MITTEILUNGEN AUS DEM S. I. A.

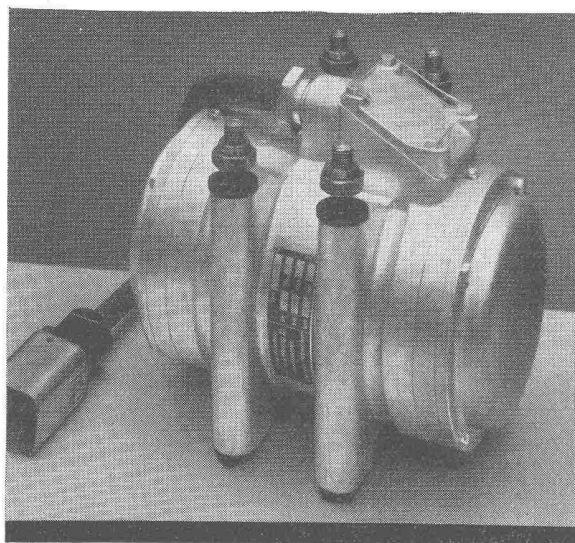
Sektion Basel . . . . . 113

### WETTBEWERBE

Verkehrsverbindung zwischen den  
Seeufern in Genf. Realschulhaus  
Allschwil . . . . . 113  
Zürcher Kinderheilstätte in Unter-  
ägeri. Schulhaus in Rekingen.  
Schwimmbad in Reinach . . . . . 114

### ANKÜNDIGUNGEN

Achema XI in Frankfurt am Main.  
Utrechter Messe. Handwerksmesse  
München. Vorträge . . . . . 114

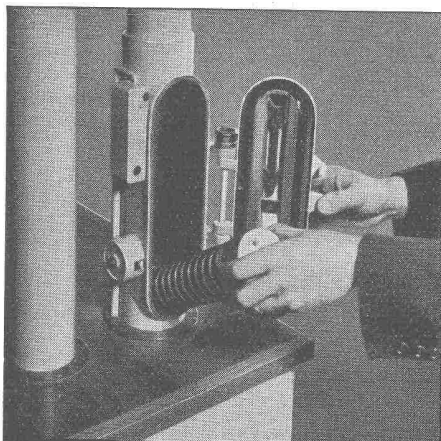


GW 356

## VIBRODYNE

Der unverwüstliche  
**Elektro-Vibrator**  
für universellen Gebrauch

Maschinenfabrik Graber & Wening AG.  
Neftenbach (Winterthur) Schweiz



## ROHRPOST rationalisiert den Betrieb

### Anwendungsgebiete:

Banken  
Versicherungsanstalten  
Druckereibetriebe  
Geschäfts- und Warenhäuser  
Industriebetriebe  
Hotels, Restaurants  
SBB Telegraphen- und Auskunftsbüros

### Fördergut:

Bons und Bestellungen  
Zettel  
Telegramme, Checks  
Karten, Briefe  
Warenproben  
Manuskripte

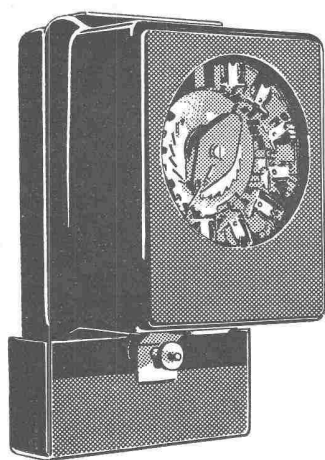
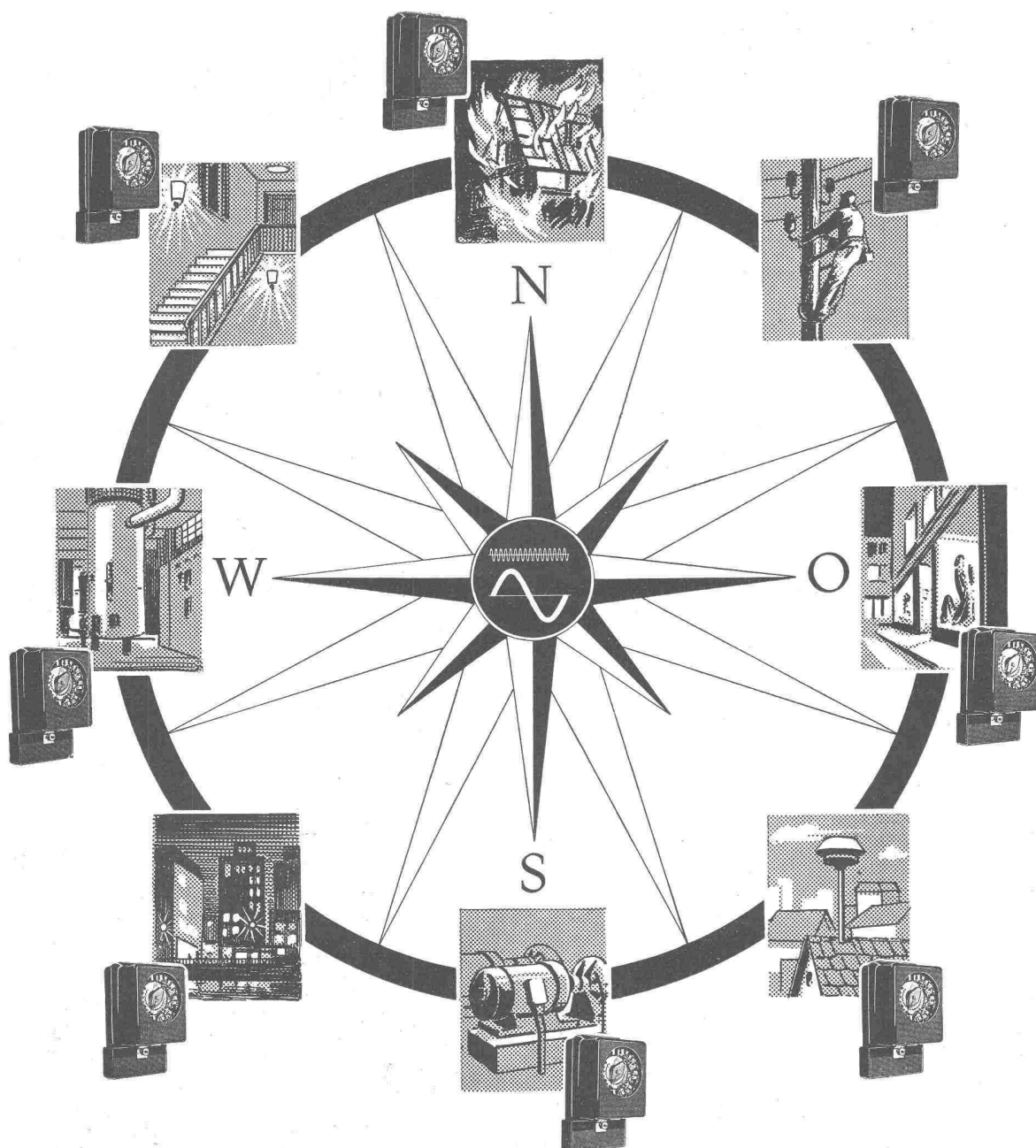


**Standard Telephon und Radio AG.**

Zürich, Seestr. 395, Postfach Zürich 38, Tel. (051) 45 28 00

Zweigniederlassung in Bern





75375-VI D

## Brechen Sie die teuren Lastspitzen, es lohnt sich!

Brown Boveri Netzkommando steuert wirtschaftlich  
von zentraler Stelle aus

➔ Tarifschaltung von Zählern • Strassenbeleuchtung • Sperrung von  
Futterkochern • Sperrung von Heizungsanlagen • Pumpwerke • Alarm-  
sirenen • Feuerwehralarm • Aufruf von Reparaturmannschaften usw.  
ohne Steuerdrähte - mit kleinem Aufwand

**BROWN  
BOVERI**

**AG. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN (SCHWEIZ)**

C 4

## Ein reiches Bau- programm



**Magirus-Deutz liefert Modelle für alle Bedürfnisse:**

Lastwagen, geländegängige Wagen mit Vierradantrieb, Dreiseitenkipper, Omnibusse, Cars, Sattelschlepper, Feuerlösch-, Kommunal- und Spezialfahrzeuge aller Art.

Alle ausgerüstet mit einem der drei luftgekühlten Magirus - Deutz - Dieselmotoren.

Dank der Luftkühlung der Motoren sind diese Wagen an Lebensdauer, Betriebssicherheit, Unterhaltskosten und vor allem im Anschaffungspreis vorteilhafter.



# MAGIRUS-DEUTZ

**Hämmerli**

Generalvertretung für die ganze Schweiz:

AG., Lenzburg Tel. (064) 8 18 16



**Wir planen  
und bauen**

LASTEN-DRAHTSEILBAHNEN  
PERSONENSCHWEBEBAHNEN  
KABELKRANE ALLER ART  
VERLADEBRÜCKEN  
TRANSPORTANLAGEN  
FÜR JEDEN ZWECK  
FÖRDERBÄNDER, ELEVATOREN  
SCHNECKEN, KREISFÖRDERER  
USW.

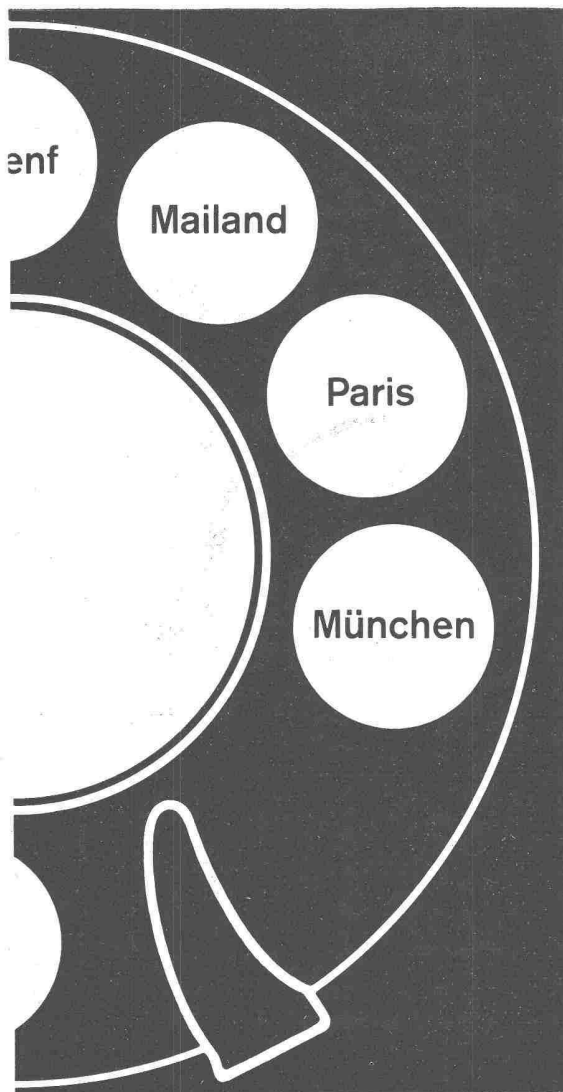


## GESELLSCHAFT FÜR FÖRDERANLAGEN ERNST HECKEL MBH., SAARBRÜCKEN

VERTRETER FÜR DIE SCHWEIZ: ULRICH ROHRER-MARTI • BERN-ZOLLIKOFEN

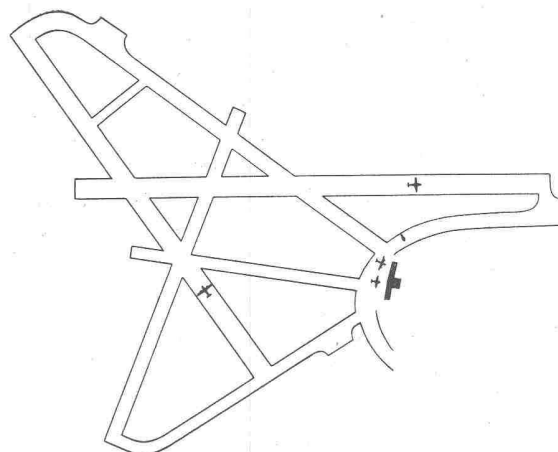


## ALBIS-TELEPHON-ANLAGEN



### SICHERHEIT IM FLUGVERKEHR

Vielfältig sind die technischen Einrichtungen im Dienste der Flugsicherung. Wichtige Aufgaben fallen den Geräten für die Nachrichtenübermittlung zu. So dient die von uns im Kontrollturm, dem «Stellwerk» des Flughafen Kloten, installierte Telephonanlage der Herstellung direkter Verbindungen mit den benachbarten Flugsicherungszentren Basel · Mülhausen · Paris · Genf · Mailand · München. Die Herstellung der Verbindungen erfolgt durch einfachen Tastendruck und eine besondere Kopplungsplatte erlaubt auch direkte Zusammenschaltung zweier Zentren, wie z. B. München-Mailand.



**ALBIWERK ZÜRICH AG.**

VERTRETUNGEN IN BERN, LAUSANNE UND ZÜRICH



**GARTENMANN ISOLATIONEN**

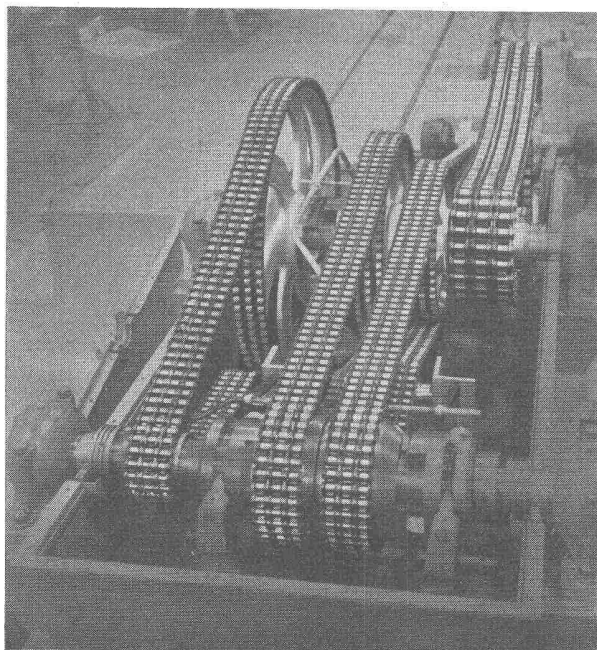
**ZONOLITE Isolier- und Leichtbeton:**  
Mehrere 100 000 m<sup>2</sup> lugenlose Unterlagsböden in bewährter Ausführung.

Aus unseren Referenzen:  
Unfall Winterthur, Basel, Atelier de Sécheron, Genève, Spital Grenchen, Oris Watch Hölstein, Technikum Le Locle und La Chaux-de-Fonds, Bankgesellschaft Liestal, Miba-Bauten Prilly-Lausanne, Kantonsspital Schaffhausen, ATEL-Gebäude Olten, Stadtspital Waid Zürich, Verwaltungsgebäude Escher Wyss Zürich usw.

Auch zahlreiche Referenzen für Dachisolationen und Isolierverputze.

**C. Gartenmann & Cie AG**  
BERN Laubeggstrasse 22, Tel. (031) 4 61 61  
ZÜRICH Alfred-Escherstrasse 80, Tel. (051) 23 60 55  
GENÈVE 19, rue de la Croix-d'Or, Tel. (022) 24 63 23

## RENOLD-ANTRIEBE



längste Lebensdauer  
für störungsfreien Betrieb  
ruhigen Lauf

kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

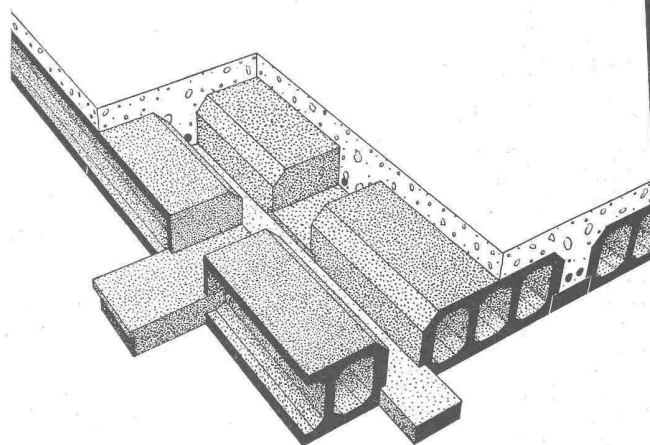
Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ ★ ZÜRICH 27**

Gottthardstrasse 21 • Telefon (051) 25 29 10

## Die fugensichere Korkisolierdecke

mit Deckensteinen Marke Baukornat  
Hervorragend geeignet als oberste Befondecke  
unter Steildach und als Flachdach



Verlangen Sie unseren Prospekt

**Baukork A.G.**

Verkaufsbüro Zürich, Gottthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12

# BAU MASCHINEN MESSE

**ZÜRICH**  
**ALBISGÜTLI**

**25. März bis**  
**3. April 1955**



**Einzigartige**  
**internationale**  
**Fachmesse**

**Lückenlose Schau**  
**aller auf dem**  
**schweizerischen Markt**  
**bewährten Geräte**  
**nebst einer**  
**bedeutenden Zahl von**  
**Neukonstruktionen**

**Geöffnet**  
**werktags 0900–1800**  
**sonntags 1000–1800**  
**Eintritt Fr. 2.50**

**Tram 13**  
**Großer Parkplatz**

**Zeit und Geld sparen  
durch**

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

**ROHRGERÜSTE  
PAT. RAHMENGERÜSTE  
SCHALUNGSTRÄGER  
STAHLSCHALUNGEN  
BETONMISCHER**

**Grabenspresse**  
mit patent.  
Gewindereiniger und Hilfsöse

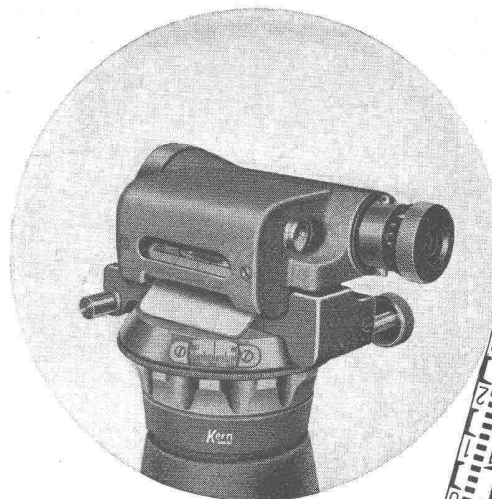
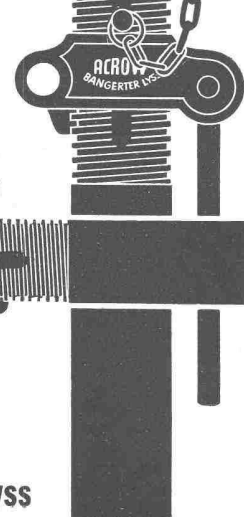


Die meistgekauften Stützen der Welt,  
über 2 Millionen in Gebrauch.

**A. Bangerter & Cie. AG., Lyss**

TELEPHON (032) 8 41 23

Deckenstütze mit patentiertem  
Gewindereiniger und Hilfsöse



### Rasches Horizontieren . . .

Besonders bei häufigem Standortwechsel erzielen Sie dank dem neuen Gelenkkopfstativ eine erheblich gesteigerte Arbeitsgeschwindigkeit bei erhöhter Genauigkeit.

### Klein-Nivellier GK 1

das ideale Instrument für den Bauplatz . . . leicht, stabil, genau, einfach und bequem in der Handhabung.

**Kern & Co. AG., Aarau**  
gegründet 1819

Verlangen Sie  
Prospekt GK 479

**Kern**  
AARAU

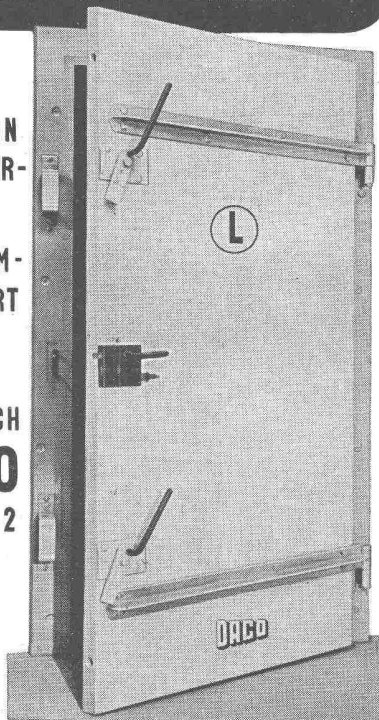
## LUFTSCHUTZ - TÜR

EMPA GEPRÜFT & EMPFOHLEN

**FÜR INNEN & ÄUSSERN  
ANSCHLAG OHNE QUER-  
BALKEN**

**KANN VON JEDEM ZIM-  
MERMANN AUSGEFÜHRT  
WERDEN**

PROSPEKT & PREISE DURCH  
**DANGEL & CO**  
MUTSCELLENSTR. 152  
**ZÜRICH 2**



**ALLEINVERTRIEB DER BESCHLÄGE BARTH & CO**  
SCHÜTZENGASSE 31 ZÜRICH 1

**SRO**



### SRO KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH

der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.G. Nachf. Schmid & Co.

Telephon (051) 25 89 66

Nüscherstr. 31

SAFIA GENÈVE, 8, Av. P. de Rochemont

Tel. (022) 6 83 36

SAFIA BERN, Monbijoustrasse 21

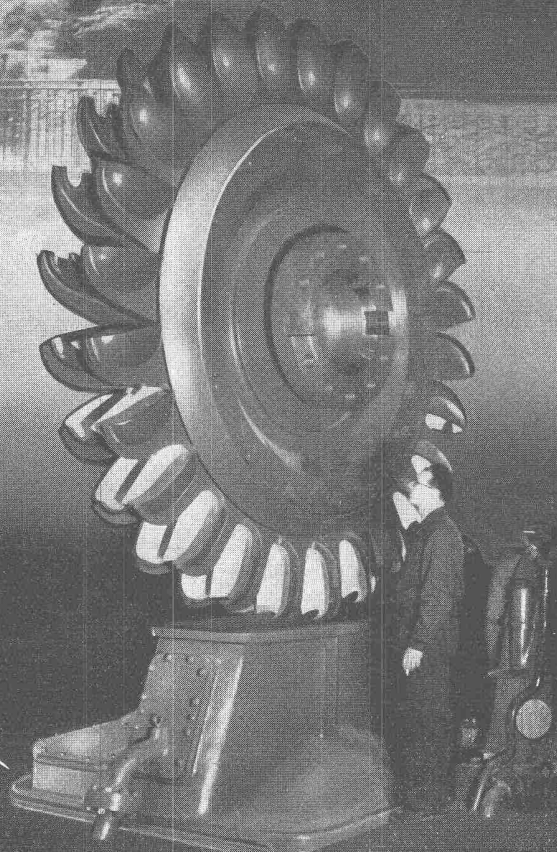
Tel. (031) 2 33 40

# TURBINES HYDRAULIQUES

Centrale de  
Salanfe-Miéville

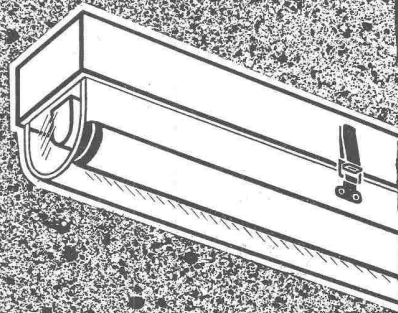
3 turbines Pelton

de 47 800 ch chacune  
chute 1 447,4 m



## CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENÈVE



aber  
staubsicher  
muß sie  
sein



Die Erfahrungen mit den bisher üblichen Leuchten brachten ihn zu dieser Entscheidung.

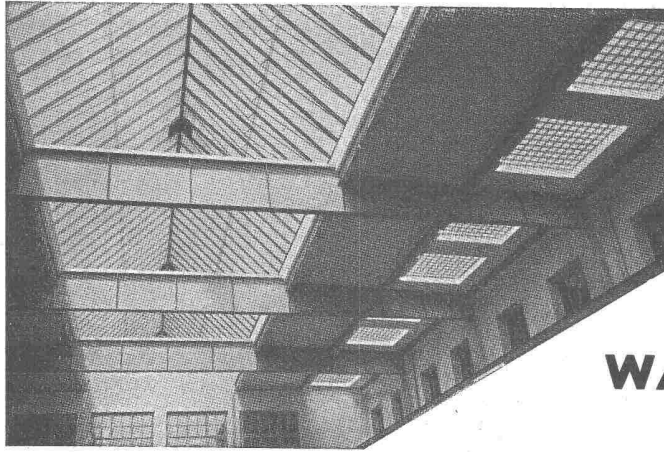
Immer mehr Betriebsleiter, auch im Ausland, schenken dem Faktor Staub die nötige Beachtung.

Was nützt die schönste Beleuchtungsanlage, wenn sie schon nach wenigen Monaten bis zu 50 % weniger Licht auf die Arbeitsplätze strahlt?

Die Fluora-Antistaubleuchten für Industrie, Werkstatt und Büro helfen diesem Übelstand ab. Sie sind punkto Reinigung anspruchlos und garantieren eine dauernd maximale Lichtleistung. Dürfen wir Sie beraten?



Spezialfabrik für Fluoreszenzlampen-  
Beleuchtungskörper - Herisau Tel. (071) 523 63



Kittlose

## Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

Glasbaustein-Wände

**WALTHER & MÜLLER \* BERN**

Telephon (031) 2 49 12

## BAU-MASCHINE UND TECHNIK

Building Machinery and Civil Engineering  
Machines et Techniques de Construction  
Fachblatt für das gesamte Baumaschinen- und  
Ingenieurbauwesen

Herausgeber: Prof. Dr. Ing. W. E. Fauner  
Techn. Universität Berlin

Regierungsbaumeister a. D.  
Dipl. Ing. J. Peters, Berlin

Erscheinungsweise: monatlich

Jahresbezugspreis: 31.— sFr.  
zuzüglich Postgebühren

Wir schicken Ihnen gern ein Probeheft!

**BAUVERLAG GMBH**

Wiesbaden / Deutschland

Kleine Wilhelmstrasse 7

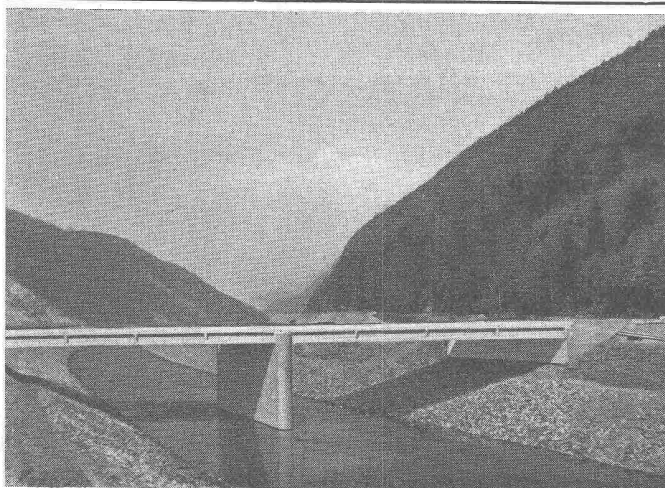
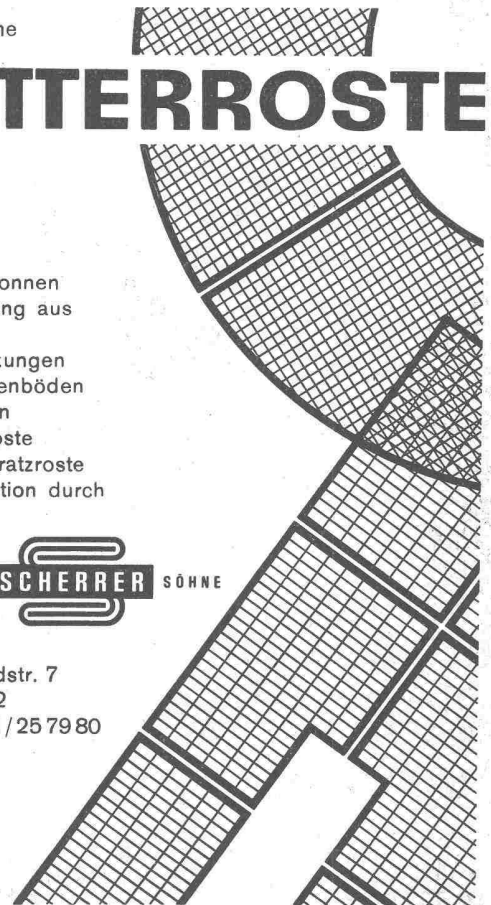
Moderne

## GITTERROSTE

halten  
bis 3 Tonnen  
Belastung aus  
für  
Abdeckungen  
Zwischenböden  
Treppen  
Baumroste  
Schuhkratzroste  
Fabrikation durch

JAKOB **SCHERRER** SÖHNE

Allmendstr. 7  
Zürich 2  
Tel. 051 / 25 79 80



# Vobag

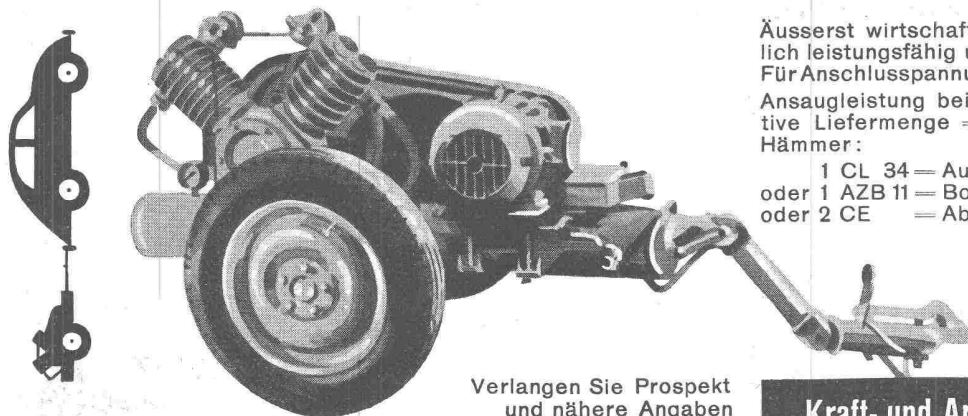
AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

**Adliswil-Zürich - Tel. 91 68 44**

Brücke aus vorgespannten Betonelementen

## Luftgekühlter Kleinkompressor mit Elektromotor



Verlangen Sie Prospekt  
und nähere Angaben

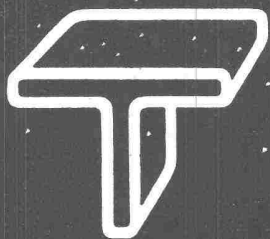
Zürcherstr. 137 / Tel. 051/989288 / Schlieren-Zh.

# Bully 1200 E

Äusserst wirtschaftlich, geräuscharm, erstaunlich leistungsfähig und von geringer Abnutzung. Für Anschlussspannungen von 220 oder 380 Volt. Ansaugleistung bei 6 atü = 1,6 m³/min, effektive Liefermenge = 1,2 m³/min für **Flottmann-Hämmer**:

1 CL 34 = Aufbauhammer, Gewicht 34 kg  
oder 1 AZB 11 = Bohrhammer, Gewicht 11 kg  
oder 2 CE = Abbauhammer, Gewicht 7-12 kg

**Kraft- und Arbeitsmaschinen AG.**



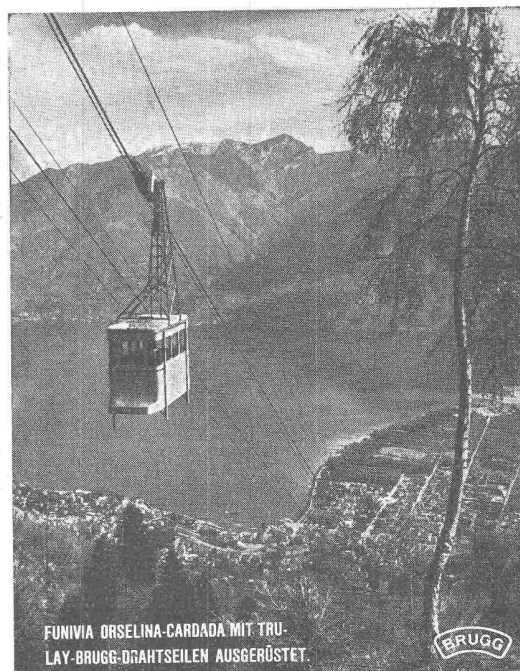
**Blech-Arbeiten  
Schweiss-  
Konstruktionen  
Presswerk**

**GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD**

FRAUENFELD, TELEPHON (054) 7 24 71  
ZÜRICH, TELEPHON (051) 23 23 01

## KABELWERKE BRUGG AG.

**BLEIKABEL** aller Art **TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILE**  
für **Stark-** und für alle Anwendungsgebiete  
**Schwachstrom**



FUNIVIA ORSELINA-CARDADA MIT TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILEN AUSGERÜSTET.



**FRICK-GLASS A.G.**  
ZÜRICH-ALTSTETTEN

Tel. (051) 52 51 11

**Asphalt-Isolierungen**

**Flachdach-Beläge**

**Kork-Isolierungen**

**in zuverlässiger Ausführung**

**TURBO-MASCHINEN**

Dampfturbinen für Kondensations-, Entnahme-, Gegendruck- und Abdampftrieb. Vollständige Kondensationsanlagen • Gasturbinen • Radialgebläse und Radialkompressoren

**ELEKTRISCHE MASCHINEN UND APPARATE**

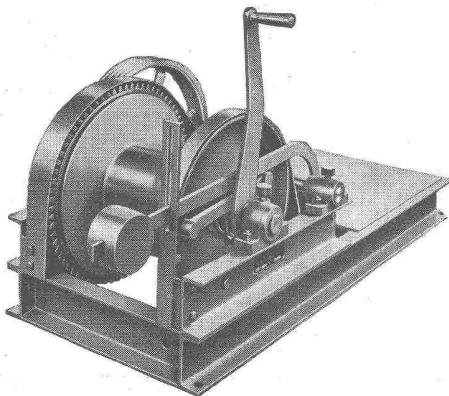
Generatoren. Transformatoren. Schalt- und Schutzapparate für Hoch- und Niederspannung • Elektrische Traktion. Elektrogyro-Fahrzeuge • Gleichrichter. Elektrolyseure.

# OERLIKON

MASCHINENFABRIK OERLIKON  
ZÜRICH

**Schnell-Aufzugwinden KLUS RW**

für Bauaufzüge  
Schrägaufzüge  
Rammarbeiten usw.  
Zugkraft 600—2000 kg



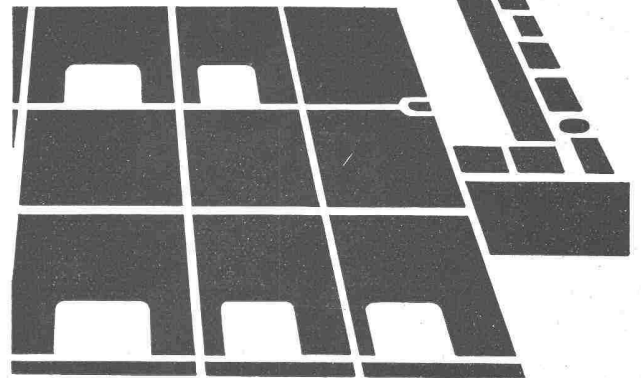
sehr bewährte, solide Konstruktion

**Robert Aebi & Cie AG Zürich**

URANIASTRASSE 31/35 TEL. (051) 23 17 50

Wir sind Aussteller an der Baumaschinen-  
messe Zürich 1955 • 25. März—3. April

# Gatic



die ideale Schachtabdeckung

Von Roll

Werk Rondez/Delsberg

